

DOMSTOLENS DOM

af 12. december 1973

i sag nr. 142/73 (anmodning om præjudiciel afgørelse, indgivet af hessisches Finanzgericht, VII. afdeling) : Firma Hugo Mathes & Schurr KG mod Einfuhr- und Vorratsstelle für Getreide und Futtermittel (¹)

(Processprog : tysk)

I sag nr. 142/73, angående en anmodning, indgivet til Domstolen i henhold til EØF-traktatens artikel 177 af hessisches Finanzgericht, VII. afdeling for i den sag, der verserer for denne ret mellem Hugo Mathes & Schurr KG, München, og Einfuhr- und Vorratsstelle für Getreide und Futtermittel, Frankfurt am Main, at opnå en præjudiciel afgørelse vedrørende fortolkningen af artikel 20, stk. 2 i Rådets forordning nr. 19 (EØF) af 4. april 1962 (ABl. 1962, s. 933 ff.), har Domstolen, sammensat af præsidenten R. Lecourt, afdelingsformændene A.M. Donner (refererende) og M. Sørensen, dommerne, R. Monaco, J. Mertens de Wilmars, P. Pescatore, H. Kutscher, C. Ó Dálaigh og J. Mackenzie Stuart ; generaladvokat : J.P. Warner ; justitssekretær : A. Van Houtte, den 12. december 1973 afsagt en dom, hvis konklusion lyder således :

I de tilfælde, hvor den faktisk udførte vare ikke svarede til de oplysninger, som var angivet i restitutionsbilagene :

- a) *forpligtede artikel 20, stk. 2 i forordning nr. 19/62 de nationale myndigheder til at nedsætte den ydede restitution således, at den ikke oversteg de for de faktisk udførte produkter fastsatte maksimumsgrenser ;*
- b) *det tilkommer dem under forbehold af denne forpligtelse at drage de konsekvenser i medfør af deres nationale ret, som senere bliver nødvendige.*

(¹) EFT nr. C 68 af 21. 8. 1973.

DOMSTOLENS DOM

af 12. februar 1974

i sag nr. 146/73 (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Finanzgericht Hessen, VII. afdeling) : Firma Rheinmühlen-Düsseldorf-Holthausen mod Einfuhr- und Vorratsstelle für Getreide und Futtermittel (¹)

(Processprog : tysk)

I sag nr. 146/73 angående en anmodning der er indgået til Domstolen af Finanzgericht Hessen i medfør af EØF-traktatens artikel 177 for i den sag, der verserer for nævnte ret mellem firma Rheinmühlen-Düsseldorf, Düsseldorf-Holthausen og Einfuhr- und Vorratsstelle für Getreide und Futtermittel, Frankfurt am Main, at opnå en præjudiciel afgørelse vedrørende fortolkningen af EØF-traktatens artikel 177, stk. 2 og artiklerne 19, stk. 2 og 20, stk. 2 i Rådets forordning nr. 19/62 af 4. april 1962 (EFT 1962, s. 933 ff) kombineret med artiklerne 14 og 15 i Rådets forordning nr. 141/64 af 21. oktober 1964 (EFT 1964, s. 2666), har Domstolen, sammensat af præsidenten, R. Lecourt, afdelingsformændene, A.M. Donner (refererende) og M. Sørensen, dommerne, J. Mertens de Wilmars, P. Pescatore, H.

Kutscher og C. Ó Dálaigh, generaladvokat : J.P. Warner, justitssekretær : A. Van Houtte, den 12. februar 1974 afsagt en dom, hvis konklusion er følgende :

1. *En national retsregel, der binder retterne til en overordnet retsinstans retlige bedømmelse kan ikke i sig selv fratage disse retter muligheden for i henhold til artikel 177 af forelægge Domstolen præjudicielle spørgsmål.*
2. *I de tilfælde, hvor varens bestemmelsesland ikke var det samme som det i restitutionsbilagene angivne :*
 - a) *var de nationale myndigheder ifølge artikel 20, stk. 2 i forordning nr. 19/62 forpligtet til at nedsætte den ydede restitution således, at den ikke oversteg de øverste grænser, der var fastsat for det pågældende bestemmelsesland ;*
 - b) *påhvilede det bortset fra denne forpligtelse disse myndigheder at træffe afgørelse i henhold til deres nationale ret angående yderligere nødvendige konsekvenser.*

(¹) EFT nr. C 68 af 21. 8. 1973.

DOMSTOLENS DOM

af 11. december 1973

i sag nr. 147/73 (anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Finanzgericht Berlin): Firma Carlheinz Lensing Kaffee-Tee-Import KG mod Hauptzollamt Berlin-Packhof (¹)

(Processprog : tysk)

I sag nr. 147/73 angående en anmodning, indgivet til Domstolen af Finanzgericht Berlin i henhold til EØF-traktatens artikel 177 for i den sag, der verserer for denne ret mellem firma Carlheinz Lensing Kaffee-Tee-Import KG, Berlin, og Hauptzollamt Berlin-Packhof, at opnå en præjudiciel afgørelse vedrørende fortolkningen af EØF-traktatens artikel 131 sammenholdt med bilag IV og med overenskomsten af 29. juli 1969 om associering mellem EØF og de med Fællesskabet associerede afrikanske stater samt Madagascar, EFT nr. L 282, 1970, s. 1, har Domstolen, sammensat af præsidenten, R. Lecourt, afdelingsformanden, M. Sørensen (refererende), dommerne, R. Monaco, J. Mertens de Wilmars, P. Pescatore, C. Ó Dálaigh, A.J. Mackenzie Stuart ; generaladvokat : A. Trabucchi ; justitssekretær : A. Van Houtte, den 11. december 1973 afsagt en dom, hvis konklusion lyder således :

EØF-traktatens artikel 131, sammenholdt med bilag IV og med overenskomsten af 29. juli 1969 om associering mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og de med Fællesskabet associerede afrikanske stater samt Madagascar, skal fortolkes således, at indførslerne fra Grueina ikke i 1971 skulle betragtes som hidrørende fra en stat eller et territorium, der var associeret med EØF, og derfor ikke skulle indrømmes toldfrihed i medlemsstaterne.

(¹) EFT nr. C 68 af 21. 8. 1973.